



ҚАЗТЕМІРТРАНС

**АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО  
«ҚАЗТЕМІРТРАНС»**

**Отчет независимых аудиторов по обзору**

**Сжатая консолидированная  
финансовая отчетность (не аудировано)  
За шесть месяцев,  
закончившихся 30 июня 2011 г.**

# АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ҚАЗТЕМІРТРАНС»

Сжатая консолидированная финансовая отчетность  
за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 г.

## Содержание

|   | Страница |
|---|----------|
| Подтверждение руководства об ответственности за подготовку и утверждение сжатой консолидированной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 г. | 1        |
| Отчет независимых аудиторов по обзору   | 2        |
| <b>Сжатая консолидированная финансовая отчетность</b>   |          |
| Сжатый консолидированный отчет о финансовом положении   | 3-4      |
| Сжатый консолидированный отчет о совокупном доходе  | 5        |
| Сжатый консолидированный отчет о движении денежных средств  | 6-7      |
| Сжатый консолидированный отчет об изменениях капитала   | 8        |
| Примечания к сжатой консолидированной финансовой отчетности   | 9-20     |

**ПОДТВЕРЖДЕНИЕ РУКОВОДСТВА ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОДГОТОВКУ И  
УТВЕРЖДЕНИЕ СЖАТОЙ КОНСОЛИДИРОВАННОЙ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ  
ЗА ШЕСТЬ МЕСЯЦЕВ, ЗАКОНЧИВШИХСЯ 30 ИЮНЯ 2011 Г.**

Руководство АО «Қазтеміртранс» (далее – «Компания») отвечает за подготовку сжатой консолидированной финансовой отчетности Компании и его дочерних организаций (далее совместно именуемых – «Группа»), достоверно отражающей во всех существенных аспектах консолидированное финансовое положение Группы по состоянию на 30 июня 2011 г., а также консолидированные финансовые результаты ее деятельности, движение денежных средств и изменения капитала за шесть месяцев, закончившийся на эту дату, в соответствии с Международным стандартом бухгалтерского учета 34 «Промежуточная финансовая отчетность» (далее – «МСБУ 34»).

При подготовке сжатой консолидированной финансовой отчетности руководство несет ответственность за:


- обеспечение правильного выбора и применение принципов учетной политики;
- представление информации, в т.ч. данных об учетной политике, в форме, обеспечивающей уместность, достоверность, сопоставимость и понятность такой информации;
- раскрытие дополнительной информации в случаях, когда выполнения требований МСБУ 34 оказывается недостаточно для понимания пользователями отчетности того воздействия, которое те или иные сделки, а также прочие события или условия оказывают на консолидированное финансовое положение и финансовые результаты деятельности Группы;
- оценку способности Группы продолжать деятельность в обозримом будущем.

Руководство Группы также несет ответственность за:

- разработку, внедрение и обеспечение эффективной и надежной системы внутреннего контроля на всех предприятиях Группы;
- ведение учета в форме, позволяющей раскрыть и объяснить сделки Группы, а также предоставить на любую дату информацию достаточной точности о консолидированном финансовом положении Группы и обеспечить соответствие сжатой консолидированной финансовой отчетности требованиям МСБУ 34;
- ведение бухгалтерского учета в соответствии с законодательством и стандартами бухгалтерского учета Республики Казахстан;
- принятие всех разумно возможных мер по обеспечению сохранности активов Группы; и
- выявление и предотвращение фактов мошенничества и прочих злоупотреблений.


Данная сжатая консолидированная финансовая отчетность за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 г., была утверждена 14 сентября 2011 г. руководством АО «Қазтеміртранс».

От имени руководства Группы:

  
Ш.Н. Жайсанбаев  
Президент

14 сентября 2011 г.  
г. Астана, Республика Казахстан



  
С.Б. Елюбаев  
Вице-президент по  
экономике и финансам

14 сентября 2011 г.

  
М.Н. Узенбаев  
Главный бухгалтер

14 сентября 2011 г.

## ОТЧЕТ НЕЗАВИСИМЫХ АУДИТОРОВ ПО ОБЗОРУ

Акционеру и Совету Директоров АО «Қазтеміртранс»

### Введение

Мы провели обзорную проверку прилагаемой промежуточной сжатой консолидированной финансовой информации АО «Қазтеміртранс» и его дочерних предприятий (далее совместно именуемых – «Группа»), которая включает в себя сжатый консолидированный отчет о финансовом положении по состоянию на 30 июня 2011 г. и соответствующие сжатые консолидированные отчеты о совокупном доходе, о движении денежных средств и об изменениях капитала за шесть месяцев, закончившихся на эту дату, а также раскрытие основных принципов учетной политики и прочих пояснений. Руководство несет ответственность за подготовку и представление данной сжатой консолидированной финансовой информации в соответствии с Международным стандартом бухгалтерского учета 34 «Промежуточная финансовая отчетность» (далее – «МСБУ 34»). Наша ответственность состоит в выражении вывода в отношении данной промежуточной сжатой консолидированной финансовой информации на основании проведенной нами обзорной проверки.

### Объем обзорной проверки

Мы провели обзорную проверку в соответствии с Международным стандартом по обзорной проверке финансовой отчетности 2410 «Обзорная проверка промежуточной финансовой информации, проводимая независимым аудитором предприятия». Обзорная проверка заключается в проведении опросов, главным образом сотрудников, отвечающих за финансовые вопросы и вопросы бухгалтерского учета, а также в проведении аналитических и прочих обзорных процедур. Обзорная проверка предполагает существенно меньший объем работ по сравнению с аудитом, проводимым в соответствии с Международными стандартами аудита, вследствие чего не позволяет нам получить уверенность в том, что нам стало известно обо всех существенных обстоятельствах, которые могли бы быть обнаружены в ходе аудита. Соответственно, мы не выражаем аудиторское мнение.

### Вывод

По результатам проведенной обзорной проверки мы не обнаружили фактов, которые дали бы нам основания полагать, что прилагаемая промежуточная сжатая консолидированная финансовая информация не подготовлена во всех существенных аспектах в соответствии с МСБУ 34 «Промежуточная финансовая отчетность».

### Привлечение внимания

Мы обращаем внимание на приложение 17 к данной промежуточной сжатой консолидированной финансовой информации, в которой указывается на то, что значительная часть торговой дебиторской задолженности Группы приходится на связанные стороны и существенная часть доходов Группы получена от операций со связанными сторонами, в основном от АО «Национальная компания «Қазақстан темір жолы» и его дочерних организаций, сделки с которыми могут заключаться на условиях, не присущих третьим сторонам. Существенные изменения условий договоров или их прекращение может оказать негативное влияние на способность Группы продолжать непрерывную деятельность. Наш вывод не содержит оговорок в отношении данного вопроса.

### Прочие вопросы

В отношении промежуточной сжатой консолидированной финансовой информации по состоянию на 30 июня 2010 г. и за шесть месяцев, закончившихся на эту дату, аудит и обзорная проверка не проводились.

ТОО «Делойт»  
14 сентября 2011 г.  
г. Алматы

Наименование «Делойт» относится к одному либо любому количеству юридических лиц, входящих в «Делойт Туш Томацу Лимитед», частную компанию с ответственностью участников в гарантированных ими пределах, зарегистрированную в соответствии с законодательством Великобритании; каждое такое юридическое лицо является самостоятельным и независимым юридическим лицом. Подробная информация о юридической структуре «Делойт Туш Томацу Лимитед» и входящих в нее юридических лиц представлена на сайте [www.deloitte.com/about](http://www.deloitte.com/about). Подробная информация о юридической структуре «Делойта» в СНГ представлена на сайте [www.deloitte.com/ru/about](http://www.deloitte.com/ru/about).

## АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ҚАЗТЕМІРТРАНС»

Сжатый консолидированный отчет о финансовом положении  
по состоянию на 30 июня 2011 г.  
(в тыс. тенге)

|   | Примечания | 30 июня 2011 г.<br>(не аудировано) | 31 декабря<br>2010 г. |
|---|------------|------------------------------------|-----------------------|
| <b>АКТИВЫ</b>   |            |                                    |                       |
| <b>Долгосрочные активы</b>                            |            |                                    |                       |
| Основные средства                                     | 4          | 131,360,177                        | 116,213,856           |
| Нематериальные активы                                 |            | 234,467                            | 253,678               |
| Прочие долгосрочные активы                            | 5          | 8,647,329                          | 776,210               |
| Займы выданные  | 6          | 110,338,777                        | 111,143,934           |
|   |            | <b>250,580,750</b>                 | <b>228,387,678</b>    |
| <b>Итого долгосрочные активы</b>                      |            |                                    |                       |
| <b>Текущие активы</b>                                 |            |                                    |                       |
| Товарно-материальные запасы                           | 7          | 3,266,801                          | 1,891,091             |
| Торговая дебиторская задолженность                    |            | 10,829,463                         | 4,632,171             |
| Прочие финансовые активы                              | 8          | 57,945,199                         | 53,678,398            |
| Предоплата по подоходному налогу                      |            | 1,177,449                          | 1,355,420             |
| Переплата по прочим налогам                           |            | 3,215,536                          | 2,190,187             |
| Прочие текущие активы                                 |            | 491,632                            | 576,690               |
| Текущая часть долгосрочных займов выданных            | 6          | 1,416,282                          | 36,768,804            |
| Активы в пользу акционера                             |            | 3,764,961                          | 3,324,857             |
| Денежные средства и их эквиваленты                    | 9          | 35,898,200                         | 22,748,524            |
|   |            | <b>118,005,523</b>                 | <b>127,166,142</b>    |
| Долгосрочные активы, предназначенные для продажи      |            | 125,191                            | 76,373                |
|   |            | <b>118,130,714</b>                 | <b>127,242,515</b>    |
| <b>Итого текущие активы</b>                           |            |                                    |                       |
| <b>Итого активы</b>                                   |            |                                    |                       |
|   |            | <b>368,711,464</b>                 | <b>355,630,193</b>    |
| <b>КАПИТАЛ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА</b>                        |            |                                    |                       |
| <b>Капитал</b>  |            |                                    |                       |
| Акционерный капитал                                   |            | 61,043,178                         | 61,043,178            |
| Резерв от пересчета иностранных валют                 |            | 14,177                             | 20,830                |
| Нераспределенная прибыль                              |            | 42,408,026                         | 35,804,481            |
| Капитал, относящийся к акционеру материнской компании |            | <b>103,465,381</b>                 | <b>96,868,489</b>     |
| Неконтрольные доли владения                           |            | 2,559                              | 3,005                 |
| <b>Итого капитал</b>                                  |            |                                    |                       |
|   |            | <b>103,467,940</b>                 | <b>96,871,494</b>     |

## АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ҚАЗТЕМІРТРАНС»

Сжатый консолидированный отчет о финансовом положении  
по состоянию на 30 июня 2011 г. (продолжение)  
(в тыс. тенге)


|   | Приме-<br>чания | 30 июня 2011 г.<br>(не аудировано) | 31 декабря<br>2010 г. |
|---|-----------------|------------------------------------|-----------------------|
| <b>Долгосрочные обязательства</b>                         |                 |                                    |                       |
| Обязательства по выплатам работникам                      |                 | 97,443                             | 97,443                |
| Долгосрочные банковские займы                             | 10              | 14,499,095                         | 6,441,380             |
| Долгосрочные займы полученные                             | 10              | 60,000,000                         | -                     |
| Выпущенные долговые ценные бумаги                         | 11              | 152,610,916                        | 153,740,906           |
| Обязательства по финансовой аренде                        |                 | 1,377,086                          | 1,375,645             |
| Обязательства по отсроченному подоходному налогу          |                 | 12,542,434                         | 11,673,219            |
| <b>Итого долгосрочные обязательства</b>                   |                 | <b>241,126,974</b>                 | <b>173,328,593</b>    |
| <b>Текущие обязательства</b>                              |                 |                                    |                       |
| Текущая часть выпущенных долговых ценных бумаг            | 11              | 2,188,822                          | 68,927,178            |
| Текущая часть обязательств по финансовой аренде           |                 | 94,497                             | 190,414               |
| Текущая часть обязательств по долгосрочному займу         | 10              | 284,101                            | 79,654                |
| Текущая часть обязательств по вознаграждениям работникам  |                 | 7,413                              | 7,413                 |
| Торговая кредиторская задолженность                       |                 | 13,924,373                         | 8,620,779             |
| Обязательства по налогам и обязательным платежам в бюджет |                 | 48,909                             | 141,902               |
| Прочие текущие обязательства                              |                 | 7,568,435                          | 7,462,766             |
| <b>Итого текущие обязательства</b>                        |                 | <b>24,116,550</b>                  | <b>85,430,106</b>     |
| <b>Итого капитал и обязательства</b>                      |                 | <b>368,711,464</b>                 | <b>355,630,193</b>    |

*Примечания на страницах 9-20 являются неотъемлемой частью настоящей сжатой консолидированной финансовой отчетности. Отчет независимых аудиторов по обзору сжатой консолидированной финансовой отчетности приведен на стр. 2.*

  
Ш.Н. Жайсанбаев  
Президент

14 сентября 2011 г.  
г. Астана, Республика Казахстан



  
С.Б. Елюбаев  
Вице-президент по  
экономике и финансам

14 сентября 2011 г.

  
М.Н. Узенбаев  
Главный бухгалтер

14 сентября 2011 г.

## АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ҚАЗТЕМІРТРАНС»

Сжатый консолидированный отчет о совокупном доходе  
за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 г.  
(в тыс. тенге)

|   | Приме-<br>чания | 30 июня 2011 г.<br>(не аудировано) | 30 июня 2010 г.<br>(не аудировано) |
|---|-----------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Доходы от оказания услуг  |                 | 29,008,050                         | 24,705,553                         |
| Себестоимость реализации  | 12              | (16,822,834)                       | (10,840,322)                       |
| <b>Валовый доход</b>  |                 | <b>12,185,216</b>                  | <b>13,865,231</b>                  |
| Общие и административные расходы  | 13              | (2,503,171)                        | (1,697,240)                        |
| Финансовые доходы   | 14              | 6,125,377                          | 3,638,280                          |
| Финансовые расходы  | 15              | (8,039,099)                        | (4,176,240)                        |
| Прибыль (убыток) от курсовой разницы                                    |                 | 367,272                            | (40,115)                           |
| Доля в прибыли ассоциированных организаций                              |                 | -                                  | (41,217)                           |
| Прочие доходы   |                 | 745,357                            | 466,326                            |
| <b>Прибыль до налогообложения</b>                                       |                 | <b>8,880,952</b>                   | <b>12,015,025</b>                  |
| Расходы по корпоративному подоходному налогу                            |                 | (2,277,853)                        | (2,179,317)                        |
| <b>Прибыль за период</b>  |                 | <b>6,603,099</b>                   | <b>9,835,708</b>                   |
| Прочий совокупный доход/(убыток):                                       |                 |                                    |                                    |
| Прибыль, возникающая при пересчете отчетности<br>зарубежных предприятий |                 | (6,653)                            | (5,748)                            |
| <b>Итого совокупный доход за период</b>                                 |                 | <b>6,596,446</b>                   | <b>9,829,960</b>                   |
| <b>Прибыль за год, относящаяся к:</b>                                   |                 |                                    |                                    |
| Акционеру Материнской компании  |                 | 6,603,545                          | 9,836,251                          |
| Неконтрольным долям владения  |                 | (446)                              | (543)                              |
| <b>Итого совокупный доход, относящийся к:</b>                           |                 |                                    |                                    |
| Акционеру Материнской компании  |                 | 6,596,892                          | 9,830,503                          |
| Неконтрольным долям владения  |                 | (446)                              | (543)                              |

*Примечания на страницах 9-20 являются неотъемлемой частью настоящей сжатой консолидированной финансовой отчетности. Отчет независимых аудиторов по обзору сжатой консолидированной финансовой отчетности приведен на стр. 2.*

**Ш.Н. Жайсанбаев**  
Президент

14 сентября 2011 г.  
г. Астана, Республика Казахстан



**С.Б. Елюбаев**  
Вице-президент по  
экономике и финансам

14 сентября 2011 г.

**М.Н. Узенбаев**  
Главный бухгалтер

14 сентября 2011 г.

## АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ҚАЗТЕМІРТРАНС»

Сжатый консолидированный отчет о движении денежных средств  
за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 г.  
(в тыс. тенге)

|  | Примечания | 30 июня 2011 г.<br>(не аудировано) | 30 июня 2010 г.<br>(не аудировано) |
|--|------------|------------------------------------|------------------------------------|
| <b>Движение денежных средств от операционной деятельности:</b>       |            |                                    |                                    |
| Прибыль до налогообложения   |            | 8,880,952                          | 12,015,025                         |
| Корректировки на:  |            |                                    |                                    |
| Износ и амортизацию  | 12, 13     | 4,453,091                          | 4,021,688                          |
| Финансовые затраты   | 15         | 8,039,099                          | 4,176,240                          |
| Финансовый доход   | 14         | (6,125,377)                        | (3,638,280)                        |
| (Восстановление)/начисление резерва по сомнительной задолженности    |            | (12,622)                           | 22                                 |
| Долю в убытках ассоциированных организаций                           |            | -                                  | 41,217                             |
| Курсовую разницу   |            | (367,272)                          | 40,115                             |
| Операционный доход до изменений в оборотном капитале                 |            | 14,867,871                         | 16,656,027                         |
| Увеличение торговой дебиторской задолженности                        |            | (5,931,972)                        | (2,096,020)                        |
| Увеличение товарно-материальных запасов                              |            | (1,375,710)                        | (1,683,522)                        |
| Уменьшение прочих текущих активов                                    |            | 46,711                             | 380,885                            |
| Увеличение торговой кредиторской задолженности                       |            | 5,306,620                          | 8,363,805                          |
| Уменьшение прочих налогов к уплате                                   |            | (680,185)                          | (1,025,349)                        |
| Увеличение/(уменьшение) прочих текущих обязательств                  |            | 12,676                             | (2,653,541)                        |
| Денежные средства, полученные от операционной деятельности           |            | 12,246,011                         | 17,942,285                         |
| Проценты уплаченные  |            | (7,975,535)                        | (3,917,710)                        |
| Подоходный налог уплаченный  |            | (1,575,831)                        | (443,991)                          |
| <b>Чистое движение денежных средств от операционной деятельности</b> |            | <b>2,694,645</b>                   | <b>13,580,584</b>                  |




## АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ҚАЗТЕМІРТРАНС»

Сжатый консолидированный отчет о движении денежных средств  
за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 г. (продолжение)  
(в тыс. тенге)

|   | Примечания | 30 июня 2011 г.<br>(не аудировано) | 30 июня 2010 г.<br>(не аудировано) |
|---|------------|------------------------------------|------------------------------------|
| <b>Движение денежных средств от инвестиционной деятельности:</b>                      |            |                                    |                                    |
| Приобретение основных средств   |            | (27,850,497)                       | (8,968,322)                        |
| Приобретение нематериальных активов   |            | (27,534)                           | (153,004)                          |
| Открытие депозитных счетов  |            | (48,661,696)                       | (15,363,039)                       |
| Заккрытие депозитных счетов   |            | 44,108,825                         | 9,642,125                          |
| Погашение долгосрочных займов выданных  |            | 34,592,355                         | -                                  |
| Поступления от выбытия основных средств   |            | -                                  | 1,741                              |
| Проценты полученные   |            | 5,796,779                          | 3,327,520                          |
| <b>Чистое движение денежных средств, использованных в инвестиционной деятельности</b> |            | <b>7,958,232</b>                   | <b>(11,512,979)</b>                |
| <b>Движение денежных средств от финансовой деятельности:</b>                          |            |                                    |                                    |
| Получение займов  | 10         | 68,112,301                         | -                                  |
| Выбытие полученных займов Компании Групп  | 10         | (65,493,000)                       | -                                  |
| Погашение обязательств по финансовой аренде   |            | (116,338)                          | (117,206)                          |
| <b>Чистое движение денежных средств от финансовой деятельности</b>                    |            | <b>2,502,963</b>                   | <b>(117,206)</b>                   |
| <b>Чистое увеличение денежных средств и их эквивалентов</b>                           |            | <b>13,155,840</b>                  | <b>1,950,399</b>                   |
| Денежные средства и их эквиваленты на начало периода                                  | 9          | 22,748,524                         | 12,452,283                         |
| Эффект изменения валютных курсов на балансы денежных средств и их эквивалентов        |            | (6,164)                            | (167,634)                          |
| <b>Денежные средства и их эквиваленты на конец периода</b>                            | <b>9</b>   | <b>35,898,200</b>                  | <b>14,235,048</b>                  |

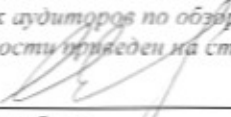
В течение шести месяцев, закончившихся 30 июня 2011 г., в Группе неденежные операции составили 2,363,254 тыс. тенге (30 июня 2010 г.: 902,994 тыс. тенге) что является взаимозачетом по оплате работ (услуг), полученных от Материнской компании.

*Примечания на страницах 9-20 являются неотъемлемой частью настоящей сжатой консолидированной финансовой отчетности. Отчет независимых аудиторов по обзору сжатой консолидированной финансовой отчетности приведен на стр. 2.*


  
Ш.Н. Жайсаңбаев  
Президент

14 сентября 2011 г.  
г. Астана, Республика Казахстан



  
С.Б. Елюбаев  
Вице-президент по  
экономике и финансам

14 сентября 2011 г.

  
М.Н. Узенбаев  
Главный бухгалтер

14 сентября 2011 г.

## АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ҚАЗТЕМІРТРАНС»

Сжатый консолидированный отчет об изменениях капитала  
за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 г.  
(в тыс. тенге)


|  | Уставный капитал | Резерв от пересчета иностранных валют | Нераспределенная прибыль | Итого капитал, относящийся к акционеру материнской компании | Неконтрольные доли владения | Итого капитал |
|--|------------------|---------------------------------------|--------------------------|---|-----------------------------|---------------|
| На 1 января 2010 г.                                      | 60,893,056       | 29,599                                | 29,744,531               | 90,667,186  | 3,082                       | 90,670,268    |
| Прибыль за период  | -                | -                                     | 9,836,251                | 9,836,251   | (543)                       | 9,835,708     |
| Курсовая разница по инвестициям в зарубежные организации | -                | (5,748)                               | -                        | (5,748)   | -                           | (5,748)       |
| На 30 июня 2010 г. (не аудировано)                       | 60,893,056       | 23,851                                | 39,580,782               | 100,497,689   | 2,539                       | 100,500,228   |
| На 1 января 2011 г.                                      | 61,043,178       | 20,830                                | 35,804,481               | 96,868,489  | 3,005                       | 96,871,494    |
| Прибыль за период  | -                | -                                     | 6,603,545                | 6,603,545   | (446)                       | 6,603,099     |
| Курсовая разница по инвестициям в зарубежные организации | -                | (6,653)                               | -                        | (6,653)   | -                           | (6,653)       |
| На 30 июня 2011 г. (не аудировано)                       | 61,043,178       | 14,177                                | 42,408,026               | 103,465,381   | 2,559                       | 103,467,940   |

*Примечания на страницах 9-20 являются неотъемлемой частью настоящей сжатой консолидированной финансовой отчетности. Отчет независимых аудиторов по обзору сжатой консолидированной финансовой отчетности приведен на стр. 2.*

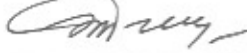
  
Ш.Н. Жайсанбаев  
Президент

14 сентября 2011 г.  
г. Астана, Республика Казахстан



  
С.Б. Елюбаев  
Вице-президент по  
экономике и финансам

14 сентября 2011 г.

  
М.Н. Узенбаев  
Главный бухгалтер

14 сентября 2011 г.

# АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ҚАЗТЕМІРТРАНС»

Примечания к сжатой консолидированной финансовой отчетности  
за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 г.  
(в тыс. тенге, если не указано иное)

## 1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Компания была образована в соответствии с решением Совета Директоров АО «Национальная Компания «Қазақстан темір жолы», единственного акционера Компании (далее – «Материнская компания») или АО «НК «ҚТЖ»). Компания была зарегистрирована 21 октября 2003 г., однако, капитал был оплачен несколькими взносами, начиная с 14 ноября 2003 г. (далее – «Дата образования»), и Компания приступила к деятельности с этой даты.

В соответствии с Протоколом №02/20 заседания Правления АО «Национальная компания «Қазақстан темір жолы» от 4 октября 2006 г. и приказом исполняющего обязанности Президента АО «Национальная компания «Қазақстан темір жолы» от 10 января 2007 г., Компания была переименована в Акционерное общество «Қазтеміртранс».

Основной деятельностью Компании является сдача вагонов в аренду, в основном Материнской компании, и предоставление транспортных и экспедиторских услуг в Республике Казахстан. Компания является владельцем инвентарного парка грузовых вагонов Республики Казахстан.

Компания является субъектом рынка, занимающим доминирующее (монопольное) положение на рынке по предоставлению услуг аренды железнодорожного подвижного состава и осуществляет свою деятельность в соответствии с Законом Республики Казахстан «О конкуренции и ограничении монополистической деятельности».

Группа имеет следующие Дочерние организации:

| Дочерняя организация                | Характер деятельности   |
|-------------------------------------|---|
| ТОО «Қазтеміржолмет»                | Сбор, заготовка переработка и реализация металлолома, разделка вагонов на металлолом, предоставление вагонов в аренду |
| АО «Центр транспортных услуг»       | Оказание транспортно-экспедиционных услуг   |
| Kazakhstan Temir Zholy Finance B.V. | Финансирование деятельности Материнской компании и ее дочерних организаций  |

Зарегистрированный офис Компании расположен по адресу: Республика Казахстан, г. Астана, 010000, ул. Кунаева, 10.

## 2. ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ

### Основные принципы подготовки

Промежуточная сжатая консолидированная финансовая отчетность Группы за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 г., подготовлена в соответствии с Международным стандартом бухгалтерского учета 34 «Промежуточная финансовая отчетность» (далее по тексту – «МСБУ 34»).

Сжатый консолидированный отчет о финансовом положении по состоянию на 30 июня 2011 г. был подготовлен на основе консолидированного отчета о финансовом положении, включенного в консолидированную финансовую отчетность за год, закончившийся 31 декабря 2010 г. Данная сжатая консолидированная финансовая отчетность не содержит всех сведений и данных, подлежащих раскрытию в годовой консолидированной финансовой отчетности, и должна рассматриваться в совокупности с годовой консолидированной финансовой отчетностью Группы по состоянию на 31 декабря 2010 г.

## АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ҚАЗТЕМІРТРАНС»

Примечания к сжатой консолидированной финансовой отчетности  
за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 г. (продолжение)  
(в тыс. тенге, если не указано иное)

При подготовке данной сжатой промежуточной консолидированной финансовой информации применялись те же положения учетной политики, использованные при подготовке годовой консолидированной финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2010 г., и раскрытые в указанной годовой консолидированной финансовой отчетности.

### Принятие новых и пересмотренных стандартов

Учетная политика, принятая для подготовки сжатой промежуточной консолидированной финансовой информации была такой же, которая применялась при подготовке годовой консолидированной финансовой отчетности Группы за год, закончившийся 31 декабря 2010 г., за исключением стандартов и интерпретаций, принятых с 1 января 2011 г. и позже, перечень которых приведен ниже:

МСФО 1 «Первое применение международных стандартов финансовой отчетности» – поправки, связанные с ежегодной программой улучшений МСФО, принятой в мае 2010 г. (выпущен в мае 2010 г. и действителен для годовых отчетных периодов, начинающихся с или после 1 января 2011 г.);

МСФО 1 «Первое применение международных стандартов финансовой отчетности» – замена «фиксированных дат» за определенным исключением с «датой перехода на МСФО» (выпущен в декабре 2010 г. и действителен для годовых отчетных периодов, начинающихся с или после 1 июля 2011 г.);

МСФО 1 «Первое применение международных стандартов финансовой отчетности» – дополнительное освобождение для предприятий, прекративших нести последствия гиперинфляции (выпущен в декабре 2010 г. и действителен для годовых отчетных периодов, начинающихся с или после 1 июля 2011 г.);

МСФО 7 «Финансовые инструменты: раскрытие информации» – поправки, связанные с ежегодной программой улучшений МСФО, принятой в мае 2010 г. (выпущен в мае 2010 г. и действителен для годовых отчетных периодов, начинающихся с или после 1 января 2011 г.);

МСФО 7 «Финансовые инструменты: раскрытие информации» – поправки, расширяющие раскрытия о переводе финансовых активов (выпущен в октябре 2010 г. и действителен для годовых отчетных периодов, начинающихся с или после 1 июля 2011 г.);

МСФО 9 «Финансовые инструменты: классификация и оценка» (первоначально выпущен в ноябре 2009 г. и действителен для годовых отчетных периодов, начинающихся с или после 1 января 2013 г.);

МСФО 10 «Консолидированная финансовая отчетность» (первоначально выпущен в мае 2011 г. и действителен для годовых отчетных периодов, начинающихся с или после 1 января 2013 г.);

МСФО 11 «Соглашения о совместной деятельности» (первоначально выпущен в мае 2011 г. и действителен для годовых отчетных периодов, начинающихся с или после 1 января 2013 г.);

МСФО 12 «Раскрытие информации о долях участия в других компаниях» (первоначально выпущен в мае 2011 г. и действителен для годовых отчетных периодов, начинающихся с или после 1 января 2013 г.);

МСФО 13 «Измерение по справедливой стоимости» (первоначально выпущен в мае 2011 г. и действителен для годовых отчетных периодов, начинающихся с или после 1 января 2013 г.);

МСБУ 1 «Представление финансовой отчетности» – поправки, связанные с ежегодной программой улучшений МСФО, принятой в мае 2010 г. (выпущен в мае 2010 г. и действителен для годовых отчетных периодов, начинающихся с или после 1 января 2011 г.);

МСБУ 1 «Представление финансовой отчетности» – поправки для пересмотра способа презентации прочего совокупного дохода (выпущен в июне 2011 г. и действителен для годовых отчетных периодов, начинающихся с или после 1 июля 2012 г.);

## АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ҚАЗТЕМІРТРАНС»

Примечания к сжатой консолидированной финансовой отчетности  
за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 г. (продолжение)  
(в тыс. тенге, если не указано иное)

МСБУ 12 «Налог на прибыль» – поправка ограниченной области действия (восстановление основополагающих активов) (выпущен в декабре 2010 г. и действителен для годовых отчетных периодов, начинающихся с или после 1 января 2012 г.);

МСБУ 19 «Вознаграждения работникам» – исправленный стандарт в результате проектов «Выплаты после окончания работы» и «Выплаты, связанные с увольнением» (исправлен в июне 2011 г. и действителен для годовых отчетных периодов, начинающихся с или после 1 января 2013 г.);

МСБУ 24 «Раскрытие информации о связанных сторонах» – пересмотрено определение связанных сторон (выпущен в ноябре 2009 г. и действителен для годовых отчетных периодов, начинающихся с или после 1 января 2011 г.);

МСБУ 27 «Консолидированная и отдельная финансовая отчетность» – перевыпущен как МСБУ 27 «Отдельная финансовая отчетность» (с поправками 2011 г.) (выпущен в мае 2011 г. и действителен для годовых отчетных периодов, начинающихся с или после 1 января 2013 г.);

МСБУ 28 «Инвестиции в зависимые предприятия» – перевыпущен как МСБУ 28 «Инвестиции в зависимые предприятия и совместные предприятия» (с поправками 2011 г.) (выпущен в мае 2011 г. и действителен для годовых отчетных периодов, начинающихся с или после 1 января 2013 г.);

МСБУ 34 «Промежуточная финансовая отчетность» – поправки, связанные с ежегодной программой улучшений МСФО, принятой в мае 2010 г. (выпущен в мае 2010 г. и действителен для годовых отчетных периодов, начинающихся с или после 1 января 2011 г.);

КИМСФО 13 «Программы лояльности клиентов» – поправки, связанные с ежегодной программой улучшений МСФО, принятой в мае 2010 г. (действителен для годовых отчетных периодов, начинающихся с или после 1 января 2011 г.);

КИМСФО 14 «МСБУ 19 – Предельная величина активов плана с установленными выплатами, минимальные объемы финансирования и их взаимосвязь» – поправки ноября 2009 г. в отношении добровольных авансовых взносов (действителен для годовых отчетных периодов, начинающихся с или после 1 января 2011 г.).

Принятие новых и пересмотренных стандартов, поправок к ним и интерпретаций не привело к каким-либо изменениям в учетной политике Группы.

Руководство Группы ожидает, что все вышеуказанные стандарты, поправки к ним и интерпретации будут приняты, если применимо, при подготовке консолидированной финансовой отчетности Группы за период, начинающийся 1 января 2011 г. и позже, и что принятие этих стандартов, поправок к ним и интерпретаций не окажет существенного влияния на консолидированную финансовую отчетность Группы в период их первоначального применения.

### 3. ИНФОРМАЦИЯ ПО СЕГМЕНТАМ

Основным форматом Группы по представлению информации по сегментам являются хозяйственные сегменты. В целях данной сжатой консолидированной финансовой отчетности, один хозяйственный сегмент, представленный сдачей вагонов в аренду и предоставлением транспортных и экспедиторских услуг определяется как отчетный сегмент в Республике Казахстан.

### 4. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА

В течение шестимесячного периода, закончившегося 30 июня 2011 г., Группа приобрела активы в виде грузовых вагонов, оборудования, а также прочих основных средств с общей первоначальной стоимостью на сумму 22,538,185 тыс. тенге (2010 г.: 8,968,322 тыс. тенге), не считая незавершенного строительства.

## АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ҚАЗТЕМІРТРАНС»

Примечания к сжатой консолидированной финансовой отчетности  
за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 г. (продолжение)  
(в тыс. тенге, если не указано иное)

### 5. ПРОЧИЕ ДОЛГОСРОЧНЫЕ АКТИВЫ

По состоянию на 30 июня 2011 г., и 31 декабря 2010 г. прочие долгосрочные активы включали следующее:

|   | 30 июня 2011 г.<br>(не аудировано) | 31 декабря<br>2010 г. |
|---|------------------------------------|-----------------------|
| Авансы поставщикам за основные средства   | 9,147,329                          | 1,338,421             |
| Минус: Резерв по сомнительным требованиям | (500,000)                          | (562,211)             |
|   | <b>8,647,329</b>                   | <b>776,210</b>        |

По состоянию на 30 июня 2011 г. авансы, выплаченные за основные средства, включали авансы, выданные на приобретение грузовых вагонов.

### 6. ЗАЙМЫ ВЫДАННЫЕ

По состоянию на 30 июня 2011 г., и 31 декабря 2010 г. займы выданные включали следующее:

|   | Дата погашения    | Процентная<br>ставка,<br>годовых<br>% | 30 июня 2011 г.<br>(не аудировано)<br>Доллары США | 30 июня 2011 г.<br>(не аудировано)<br>тыс.<br>тенге | 2010 г.<br>Доллары<br>США | 2010 г.<br>тыс.<br>тенге |
|---|-------------------|---------------------------------------|---|---|---------------------------|--------------------------|
| АО «Национальная компания «Қазақстан темір жолы»                            |                   |                                       |   |   |                           |                          |
| 1-й транш   | 11 мая 2011 г.    | 7.2844%                               | -   | -   | 32,823,945                | 4,838,249                |
| 2-й транш   | 11 мая 2016 г.    | 7.8433%                               | 324,000,000                                       | 47,385,000  | 324,000,000               | 47,757,600               |
| 3-й транш   | 6 октября 2020 г. | 7.4318%                               | 160,000,000                                       | 23,400,000  | 160,000,000               | 23,584,000               |
| АО «Локомотив»  |                   |                                       |   |   |                           |                          |
| 1-й транш   | 11 мая 2011 г.    | 7.2844%                               | -   | -   | 205,001,263               | 30,217,186               |
| 2-й транш   | 11 мая 2016 г.    | 7.8433%                               | 26,000,000  | 3,802,500   | 26,000,000                | 3,832,400                |
| 3-й транш   | 6 октября 2020 г. | 7.4318%                               | 250,000,000                                       | 36,562,500  | 250,000,000               | 36,850,000               |
| Включая/(за вычетом):<br>(Будущего вознаграждения)<br>Начисленных процентов |                   |                                       | (5,546,829)                                       | (811,223)   | (6,171,280)               | (909,647)                |
|   |                   |                                       | 9,683,680   | 1,416,282   | 11,824,624                | 1,742,950                |
| Итого займы выданные  |                   |                                       | 764,136,851                                       | 111,755,059   | 1,003,478,552             | 147,912,738              |
| Минус текущая часть<br>долгосрочных займов<br>выданных                      |                   |                                       | (9,683,680)                                       | (1,416,282)   | (249,449,147)             | (36,768,804)             |
|   |                   |                                       | <b>754,453,171</b>                                | <b>110,338,777</b>                                  | <b>754,029,405</b>        | <b>111,143,934</b>       |

## АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ҚАЗТЕМІРТРАНС»

Примечания к сжатой консолидированной финансовой отчетности  
за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 г. (продолжение)  
(в тыс. тенге, если не указано иное)

### 7. ТОВАРНО-МАТЕРИАЛЬНЫЕ ЗАПАСЫ

По состоянию на 30 июня 2011 г. и 31 декабря 2010 г. товарно-материальные запасы включали следующее:

|                        | 30 июня 2011 г.<br>(не аудировано) | 31 декабря<br>2010 г. |
|------------------------|------------------------------------|-----------------------|
| Запасные части         | 2,660,708                          | 1,231,107             |
| Металлолом             | 240,236                            | 270,266               |
| Сырье и материалы      | 198,319                            | 218,436               |
| Строительные материалы | 29,317                             | 24,569                |
| Топливо                | 17,220                             | 23,276                |
| Прочие                 | 121,001                            | 123,437               |
|                        | <b>3,266,801</b>                   | <b>1,891,091</b>      |

### 8. ПРОЧИЕ ФИНАНСОВЫЕ АКТИВЫ

По состоянию на 30 июня 2011 г. и 31 декабря 2010 г. прочие финансовые активы были представлены банковскими депозитами со сроком погашения более 3-х месяцев, но менее 1 года:

|   | 30 июня 2011 г. (не аудировано) |                   | 31 декабря 2010 г. |                   |
|---|---------------------------------|-------------------|--------------------|-------------------|
|   | ставка<br>процента              | тыс. тенге        | ставка<br>процента | тыс. тенге        |
| АО «Казкоммерцбанк»                                   | 3-7 %                           | 24,256,556        | 4-7 %              | 14,808,935        |
| АО «АТФ Банк»   | 3-4 %                           | 18,196,061        | 3-4 %              | 8,066,560         |
| АО ДБ «Сбербанк России»                               | 2-3 %                           | 11,700,000        | 2-6 %              | 11,078,387        |
| АО «КазинвестБанк»                                    | 7 %                             | 2,000,000         | 7 %                | 2,000,000         |
| АО ДБ «HSBC Банк Казахстана»                          | 2-7 %                           | 1,377,599         | 2-5 %              | 3,414,438         |
| АО «Народный банк Казахстана»                         | 2-3 %                           | -                 | 2-5 %              | 13,333,417        |
| АО «Банк ЦентрКредит»                                 | 5 %                             | -                 | 3-6 %              | 721,640           |
| Итого:  |                                 | 57,530,216        |                    | 53,423,377        |
| Задолженность по процентам                            |                                 | 414,983           |                    | 255,021           |
| <b>Итого краткосрочные<br/>финансовые инвестиции:</b> |                                 | <b>57,945,199</b> |                    | <b>53,678,398</b> |

### 9. ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ

По состоянию на 30 июня 2011 г. и 31 декабря 2010 г. денежные средства и их эквиваленты включали следующее:

|   | 30 июня 2011 г.<br>(не аудировано) | 31 декабря<br>2010 г. |
|---|------------------------------------|-----------------------|
| Деньги на текущих банковских счетах и в кассе | 34,831,399                         | 14,760,747            |
| Краткосрочные банковские депозиты             | 1,066,801                          | 7,987,777             |
|   | <b>35,898,200</b>                  | <b>22,748,524</b>     |

## АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ҚАЗТЕМІРТРАНС»

Примечания к сжатой консолидированной финансовой отчетности  
за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 г. (продолжение)  
(в тыс. тенге, если не указано иное)

### 10. ЗАЙМЫ

По состоянию на 30 июня 2011 г. займы, включая начисленные вознаграждения, включали следующее:

- а) 29 марта 2010 г. Группа и Европейский Банк Реконструкции и Развития («ЕБРР») подписали Договор займа на сумму 50,000 тыс. долларов США сроком на 10 лет, выплата которого начинается с 13 апреля 2013 г. и заканчивается 13 апреля 2020 г. Проценты по займу подлежат уплате каждые полгода 13 апреля и 13 октября. Выплаты по основному долгу осуществляются равными долями каждые полгода, начиная с 13 апреля 2013 г. по 13 апреля 2020 г. Гарантом выступило АО «Национальная компания «Қазақстан темір жолы».

По состоянию на 1 июля 2011 г. в рамках данного займа освоена сумма в размере 7,345,855 тыс. тенге (49,800 тыс. долларов США) на покупку 500 крытых вагонов и 325 цистерн для обновления парка подвижного состава Группы. По состоянию на 1 июля 2011 г. Группа соблюдала все условия кредитного соглашения с ЕБРР.

- б) 1 декабря 2010 г. Группа и Европейский Банк Реконструкции и Развития («ЕБРР») подписали Договор займа на сумму 200,000 тыс. долларов США сроком на 8 лет, выплата которого начинается с 10 мая 2013 г. Проценты по займу подлежат уплате каждый квартал 10 февраля, 10 мая, 10 августа и 10 ноября соответственно. Выплаты по основному долгу осуществляются равными долями каждые полгода, начиная с 10 мая 2013 г. по 10 ноября 2018 г. Гарантом выступило АО «Национальная компания «Қазақстан темір жолы».

По состоянию на 1 июля 2011 г. в рамках данного займа осуществлено освоение денег на сумму 7,215,845 тыс. тенге (49,457 тыс. долларов США) на покупку 590 крытых вагонов.

- в) 13 апреля 2011 г. заключен кредитный договор между Компанией и АО «ФНБ «Самрук-Қазына» на сумму 60,000,000 тыс. тенге для приобретения не менее 3,200 единиц грузовых вагонов. Срок кредита до 15 сентября 2017 г., ставка вознаграждения 7.2% годовых, выплата вознаграждения ежеквартально на 15 марта, 15 июня, 15 сентября и 15 декабря. Гарантом выступило АО «Национальная компания «Қазақстан темір жолы».

### 11. ВЫПУЩЕННЫЕ ДОЛГОВЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ

11 мая 2006 г. Эмитент выпустил два транша Еврооблигаций на общую сумму 800,000 тыс. долларов США, которые обращаются вне Соединенных Штатов Америки в соответствии с положением «S» Закона Соединенных Штатов Америки о ценных бумагах 1933 г. Выпуск Еврооблигаций гарантирован АО «Национальная компания «Қазақстан темір жолы» и его дочерними организациями: Группой и АО «Локомотив» (далее совместно именуемые – «Гаранты»). Проценты по Еврооблигациям подлежат уплате каждые полгода 11 мая и 11 ноября.

В рамках данного выпуска Еврооблигаций заключено внутригрупповое соглашение о займе от 11 мая 2006 г. между Kazakhstan Temir Zholy Finance B.V., АО «Национальная компания «Қазақстан темір жолы», АО «Қазтеміртранс» и АО «Локомотив» в котором АО «Национальная компания «Қазақстан темір жолы», АО «Қазтеміртранс» и АО «Локомотив» являются солидарными гарантами. Доля АО «Национальная компания «Қазақстан темір жолы» составляет 356,824 тыс. долларов США, АО «Қазтеміртранс» 212,175 тыс. долларов США и АО «Локомотив» 231,001 тыс. долларов США.



## АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ҚАЗТЕМІРТРАНС»

Примечания к сжатой консолидированной финансовой отчетности  
за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 г. (продолжение)  
(в тыс. тенге, если не указано иное)

6 октября 2010 г. Эмитент выпустил Еврооблигации в формате Rule 144A/Regulation S Закона Соединенных Штатов Америки о ценных бумагах на сумму 700,000 тыс. долларов США со сроком погашения 6 октября 2020 г. Проценты по Еврооблигациям подлежат уплате каждые полгода, 6 апреля и 6 октября.

В рамках данного выпуска Еврооблигаций заключено внутригрупповое соглашение о займе от 6 октября 2010 г. между Kazakhstan Temir Zholy Finance B.V., АО «Национальная компания «Қазақстан темір жолы», АО «Қазтеміртранс» и АО «Локомотив» в котором АО «Национальная компания «Қазақстан темір жолы», АО «Қазтеміртранс» и АО «Локомотив» являются солидарными гарантами. Доля АО «Национальная компания «Қазақстан темір жолы» составляет 240,000 тыс. долларов США, АО «Қазтеміртранс» 210,000 тыс. долларов США и АО «Локомотив» 250,000 тыс. долларов США. Также, было заключено дополнительное соглашение №563-АО от 15 декабря 2010 г. к внутригрупповому соглашению о займе от 6 октября 2010 г., где с 21 декабря 2010 г. часть суммы займа АО «Национальная компания «Қазақстан темір жолы» на сумму 80,000 тыс. долларов США перешла на АО «Қазтеміртранс». Соответственно, доли АО «Национальная компания «Қазақстан темір жолы» составили 160,000 тыс. долларов США, АО «Қазтеміртранс» 290,000 тыс. долларов США и АО «Локомотив» составили 250,000 тыс. долларов США.

Требования, связанные с Еврооблигациями, включают в себя условия, связанные с ограничениями по изменению бизнеса и отчуждению имущества; ограничения по слиянию и консолидации с другими юридическими лицами. В случае наступления событий дефолта, определенных условиями выпуска Еврооблигаций, инвесторы имеют право потребовать погашение задолженности по Еврооблигациям.

### 12. СЕБЕСТОИМОСТЬ РЕАЛИЗАЦИИ

Себестоимость реализации включала следующее за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 и 2010 гг.:

|   | 2011 г.<br>(не аудировано) | 2010 г.<br>(не аудировано) |
|---|----------------------------|----------------------------|
| Расходы по ремонту грузовых вагонов, узлов, деталей | 5,695,549                  | 2,879,081                  |
| Материалы и запасы                                  | 4,760,042                  | 2,341,167                  |
| Износ и амортизация                                 | 4,321,432                  | 3,987,177                  |
| Реализация товарно-материальных запасов             | 767,929                    | 533,380                    |
| Затраты на персонал, включая краткосрочные резервы  | 497,319                    | 424,459                    |
| Железнодорожный тариф                               | 384,690                    | 241,631                    |
| Расходы на охрану                                   | 225,942                    | 311,362                    |
| Услуги  | 65,570                     | 34,269                     |
| Топливо, горюче-смазочные материалы                 | 37,259                     | 22,239                     |
| Страхование   | 17,101                     | 12,468                     |
| Электроэнергия                                      | 16,055                     | 15,029                     |
| Услуги связи  | 6,851                      | 7,057                      |
| Командировочные расходы                             | 6,666                      | 7,412                      |
| Операционная аренда                                 | 5,986                      | 6,382                      |
| Налоги  | 1,619                      | 955                        |
| Обучение персонала                                  | 847                        | 1,970                      |
| Техническое обслуживание                            | 418                        | 250                        |
| Штрафы уплаченные                                   | 90                         | 1,140                      |
| Прочие услуги                                       | 11,469                     | 12,894                     |
|   | <b>16,822,834</b>          | <b>10,840,322</b>          |

## АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ҚАЗТЕМІРТРАНС»

Примечания к сжатой консолидированной финансовой отчетности  
за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 г. (продолжение)  
(в тыс. тенге, если не указано иное)

### 13. ОБЩИЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ

Общие и административные расходы включали следующее за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 и 2010 гг.:

|  | 2011 г.<br>(не аудировано) | 2010 г.<br>(не аудировано) |
|--|----------------------------|----------------------------|
| Налоги   | 995,405                    | 604,199                    |
| Затраты на персонал, включая краткосрочные резервы                   | 733,915                    | 650,390                    |
| Профессиональные услуги (консультационные, аудиторские, юридические) | 362,112                    | 89,294                     |
| Износ и амортизация  | 131,659                    | 34,511                     |
| Расходы по операционной аренде                                       | 78,191                     | 93,715                     |
| Командировочные расходы  | 32,774                     | 22,405                     |
| Услуги связи   | 22,939                     | 25,747                     |
| Материалы и запасы   | 15,141                     | 35,119                     |
| Страхование персонала  | 15,016                     | 17,069                     |
| Услуги   | 14,015                     | 9,293                      |
| Реклама и объявления   | 12,465                     | 18,227                     |
| Социальные мероприятия   | 12,113                     | 4,826                      |
| Услуги банка   | 7,530                      | 13,619                     |
| Обучение персонала   | 5,840                      | 2,479                      |
| Топливо и горюче-смазочные материалы                                 | 5,564                      | 4,753                      |
| Представительские расходы  | 1,637                      | 4,397                      |
| Электроэнергия   | 240                        | 250                        |
| Резервы по сомнительной дебиторской задолженности                    | (12,622)                   | 22                         |
| Прочие услуги  | 69,237                     | 66,925                     |
|  | <b>2,503,171</b>           | <b>1,697,240</b>           |

### 14. ФИНАНСОВЫЕ ДОХОДЫ

Финансовые доходы включали следующее за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 и 2010 гг.:

|   | 2011 г.<br>(не аудировано) | 2010 г.<br>(не аудировано) |
|---|----------------------------|----------------------------|
| Доходы по процентам по займам                       | 5,016,388                  | 3,269,530                  |
| Доходы в виде процентов по депозитам                | 992,614                    | 274,027                    |
| Доходы в виде процентов на остатки денежных средств | 116,375                    | 94,723                     |
|   | <b>6,125,377</b>           | <b>3,638,280</b>           |

### 15. ФИНАНСОВЫЕ РАСХОДЫ

Финансовые затраты включали следующее за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 и 2010 гг.:

|   | 2011 г.<br>(не аудировано) | 2010 г.<br>(не аудировано) |
|---|----------------------------|----------------------------|
| Затраты по процентам по облигациям        | 6,526,097                  | 3,924,818                  |
| Затраты по процентам по займам полученным | 840,000                    | -                          |
| Затраты по процентам по банковским займам | 553,113                    | 117,415                    |
| Затраты по финансовой аренде              | 119,889                    | 134,007                    |
|   | <b>8,039,099</b>           | <b>4,176,240</b>           |

## АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ҚАЗТЕМІРТРАНС»

Примечания к сжатой консолидированной финансовой отчетности  
за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 г. (продолжение)  
(в тыс. тенге, если не указано иное)

### 16. ФИНАНСОВЫЕ И УСЛОВНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

#### Контрактные обязательства

По состоянию на 30 июня 2011 г. Группа имела контрактные обязательства на сумму 10,258,734 тыс. тенге (31 декабря 2010 г.: 63,059,430 тыс. тенге). Эти обязательства включают в себя обязательства по приобретению основных средств.

#### Условные обязательства

##### *Судебные иски*

Группа является объектом различных судебных разбирательств, относящихся к ее хозяйственной деятельности, таких как требования по возмещению имущественного ущерба. Группа не считает, что подобные находящиеся в стадии рассмотрения или потенциальные претензии по отдельности или в совокупности могут оказать какое-либо существенное отрицательное влияние на ее консолидированное финансовое положение или консолидированные результаты финансово-хозяйственной деятельности.

##### *Соблюдение законодательства*

В связи с тем, что Группа является субъектом рынка, занимающим доминирующее (монопольное) положение по предоставлению услуг по аренде вагонов, мониторинг тарифов (цен) услуг по аренде вагонов Группа осуществляется Агентством Республики Казахстан по защите конкуренции.

Группа оценивает степень вероятности возникновения существенных обязательств и отражает соответствующий резерв в своей консолидированной финансовой отчетности только тогда, когда существует достаточная вероятность того, что события, ведущие к возникновению обязательства, произойдут, а сумма соответствующего обязательства может быть обоснованно определена.

В настоящей консолидированной финансовой отчетности не было создано резерва ни на какие условные обязательства, упомянутые выше.

##### *Условные обязательства в связи с казахстанской системой налогообложения*

Различные казахстанские законодательные акты и нормы не всегда написаны ясно, и их интерпретация зависит от мнения местных налоговых инспекторов и Министерства финансов Республики Казахстан. Не редки случаи расхождения мнений между местными, региональными и республиканскими налоговыми органами. Существующий режим начисления штрафов и пени в отношении заявленных и выявленных нарушений казахстанских законов, постановлений и стандартов достаточно суров. Санкции включают конфискацию спорных сумм (за нарушения валютного регулирования), а также штрафы в размере, обычно, 50% от дополнительно начисленного налога. Ставка пени составляет 22.5%. В результате, штрафы и пени могут привести к суммам, которые многократно превышают любые неправильно рассчитанные налоги, приводящие к занижению.

Руководство Группы считает, что уплатило или начислила все применимые налоги. В неясных случаях Группа начисляла налоговые обязательства на основании обоснованных оценок руководства. Политика Группы предполагает формирование резервов в том отчетном периоде, в котором существует вероятность возникновения убытков, сумма которых может быть определена с достаточной степенью точности.

## АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ҚАЗТЕМІРТРАНС»

Примечания к сжатой консолидированной финансовой отчетности  
за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 г. (продолжение)  
(в тыс. тенге, если не указано иное)

Ввиду неопределенности, присущей казахстанской системе налогообложения, потенциальная сумма налогов, штрафных санкций и пени может превысить сумму, отнесенную на расходы по настоящее время и начисленную по состоянию на 31 декабря 2010 г. Практически невозможно определить сумму непредъявленных исков, которые могут появиться, если таковые будут иметь место, или вероятность любого неблагоприятного исхода.

### Страхование

Обязательным для Группы являются страхование ответственности работодателя за причинение вреда жизни и здоровью работников, а также страхование ответственности владельцев транспортных средств.

В течение шести месяцев 2011 и 2010 гг., Группа не имела страхового покрытия по значительной части основных средств, на случай прекращения финансово-хозяйственной деятельности и ответственности за нанесение ущерба имуществу третьих сторон или окружающей среде в результате аварий на объектах Группы или в связи с ее деятельностью.

### Гарантии

11 мая 2006 г. Эмитент выпустил два транша Еврооблигаций на общую сумму 800,000 тыс. долларов США, которые обращаются вне Соединенных Штатов Америки в соответствии с положением «S» Закона Соединенных Штатов Америки о ценных бумагах 1933 г. 6 октября 2010 г. Эмитент выпустил Еврооблигации на общую сумму 700,000 тыс. долларов США в соответствии с Rule 144A/Regulation S Закона Соединенных Штатов Америки о ценных бумагах. В соответствии с Трестовыми Договорами, подписанными Эмитентом и другими участниками выпуска Еврооблигаций, Материнская компания, Группа и АО «Локомотив», предоставляют, совместно и по отдельности, безусловную и безотзывную гарантию по своевременному погашению основного долга и начисленных процентов по облигационному займу.

По состоянию на 31 декабря 2010 г. Группа также предоставила гарантии:

- ABN AMRO Bank N.V. и Экспортно-Импортному Банку США по кредитным договорам в пользу Материнской компании на общую сумму 154,142 тыс. долларов США со сроками погашения в 2012 и в 2014 гг.
- ABN AMRO Bank N.V. в пользу АО «Локомотив Құрастыру Зауыты» по кредитному соглашению на сумму 141,000 тыс. долларов США со сроком погашения в 2011 г.

Данные гарантии были предоставлены совместно с Материнской компаний и ее дочерней организацией – АО «Локомотив».

В рамках этого решения Группа предоставила гарантию исполнения Договора о государственных закупках услуг финансового лизинга по предоставлению подвижного состава для АО «Центр транспортных услуг» №101 от 11 декабря 2008 г. на сумму 1,882,381 тыс. тенге и со сроком до полного исполнения АО «Центр транспортных услуг» своих обязательств по Договору.

19 февраля 2010 г. Группой выдана Гарантия для исполнения Договора банковского займа, подписанного между ТОО «Казахстанская вагоностроительная компания» («Заемщик») и АО «Банк Развития Казахстана» («Займодавец»), на сумму 679,542 тыс. тенге сроком на 5 лет.

3 декабря 2010 г. Группой выдана Гарантия для исполнения Договора банковского займа, подписанного между ТОО «Казахстанская вагоностроительная компания» («Заемщик») и с АО «АТФ Банк» («Займодавец») на сумму 1,495,000 тыс. тенге со сроком до 31 декабря 2011 г.

По указанным соглашениям Группа не осуществляла залога активов. Указанные гарантии были выпущены бесплатно. По состоянию на 30 июня 2011 и 2010 гг. у Группы не возникло каких-либо обязательств, связанных с данными гарантиями.

## АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ҚАЗТЕМІРТРАНС»

Примечания к сжатой консолидированной финансовой отчетности  
за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 г. (продолжение)  
(в тыс. тенге, если не указано иное)

### 17. СДЕЛКИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ

Суммы задолженности перед связанными сторонами и суммы, причитающиеся от связанных сторон (коммерческих организаций, полностью контролируемых Государством), представленные в составе торговой кредиторской и торговой дебиторской задолженностей, а также сделки со связанными сторонами (коммерческими организациями, полностью контролируемые Государством) включают следующее по состоянию на 30 июня 2011 г. и 31 декабря 2010 г.:

| Наименование компании                                 | Задолженность связанной стороны    |                       | Задолженность перед связанной стороной |                       |
|---|------------------------------------|-----------------------|--|-----------------------|
|   | 30 июня 2011 г.<br>(не аудировано) | 31 декабря<br>2010 г. | 30 июня 2011 г.<br>(не аудировано)     | 31 декабря<br>2010 г. |
| АО «Национальная компания «Казмунайгаз», в том числе: |                                    |                       |  |                       |
| АО «КазМунайГаз - переработка и маркетинг»            | 2,724                              | -                     | -                                      | -                     |
| АО «КазТрансГаз Аймак»                                | 386                                | 269                   | -                                      | -                     |
| АО «Казпочта»   | 4,779                              | 2,868                 | -                                      | 4,797                 |
| АО «Темірбанк»  | 1,540                              | 722                   | -                                      | -                     |
| АО «БТА Банк»   | 79                                 | 1,669                 | 9,796                                  | -                     |
| АО «Банк развития Казахстана»                         | 24                                 | 11,311                | 1,471,583                              | 1,566,059             |
| АО «Казактелеком»                                     | -                                  | -                     | 30                                     | 377                   |
| АО «Национальная атомная компания «Казатомпром»       | -                                  | -                     | -                                      | 26                    |
| АО «Национальная компания «Казахстан Инжиниринг»      | -                                  | 10                    | 6,728                                  | 15,159                |
| АО «Самрук-Энерго»                                    | -                                  | -                     | 19                                     | -                     |
| ТОО «Самрук-Казына Контракт»                          | -                                  | -                     | 550                                    | 1,926                 |
|   | <b>9,532</b>                       | <b>16,849</b>         | <b>1,488,706</b>                       | <b>1,588,344</b>      |

Сделки со связанными сторонами (коммерческими организациями, контролируемые Государством) за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 и 2010 гг., представлены следующим образом:

| Наименование компании   | Реализация услуг           |                            | Приобретение услуг         |                            |
|---|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
|   | 2011 г.<br>(не аудировано) | 2010 г.<br>(не аудировано) | 2011 г.<br>(не аудировано) | 2010 г.<br>(не аудировано) |
| АО «Национальная компания «Казмунайгаз», в том числе:                 |                            |                            |                            |                            |
| АО «КазТрансГаз Аймак»  | -                          | -                          | 1,633                      | 1,289                      |
| АО «КазМунайГаз - переработка и маркетинг»                            | -                          | -                          | 8,946                      | 12,605                     |
| АО «Самрук-Казына»: ТОО «Экибастузская ГРЭС-1 имени Булата Нуржанова» | 2,231                      | -                          | -                          | -                          |
| АО «Национальная компания «Казахстан Инжиниринг»                      | 847                        | 568                        | 52,927                     | 127,666                    |
| АО «Национальная атомная компания «Казатомпром»                       | 687                        | 1,173                      | -                          | -                          |
| АО «Самрук-Энерго»: ТОО «Богатырь Комир»                              | 232                        | -                          | -                          | -                          |
| АО «Казпочта»   | -                          | -                          | 4,471                      | 3,261                      |
| АО «Казактелеком»   | -                          | -                          | 533                        | 2,012                      |
| ТОО «Самрук-Казына Контракт»  | -                          | -                          | 5,075                      | 4,093                      |
| АО «БТА Банк»   | -                          | -                          | 25,643                     | 30                         |
| АО «Темірбанк»  | -                          | -                          | 11                         | -                          |
|   | <b>3,997</b>               | <b>1,741</b>               | <b>99,239</b>              | <b>150,956</b>             |

## АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ҚАЗТЕМІРТРАНС»

Примечания к сжатой консолидированной финансовой отчетности  
за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 г. (продолжение)  
(в тыс. тенге, если не указано иное)

Группа имеет существенную концентрацию кредитного риска. По состоянию на 30 июня 2011 г. торговая дебиторская задолженность за оказанные услуги основным потребителям составила 63% (2010 г.: 98%) от общей суммы торговой дебиторской задолженности Группы.

Услуги, оказываемые связанными сторонами, в основном включают ремонтные работы и прочие расходы по предоставлению услуг, а также начисленные проценты по займу полученному от АО «ФНБ «Самрук-Казына»

Услуги, оказываемые связанным сторонам, в основном включают аренду вагонов и экспедирование. Продажи связанным сторонам и приобретения у связанных сторон осуществляются на основе рыночных цен. непогашенные остатки на конец года являются необеспеченными, беспроцентными и расчеты осуществляются деньгами. Не было предоставлено или получено гарантий по какой-либо дебиторской или кредиторской задолженности связанных сторон.

По состоянию на 30 июня 2011 г. и 31 декабря 2010 г., Группа не сформировала какие-либо резервы по сомнительной задолженности, относящимся к суммам задолженности связанных сторон.

Кроме услуг, связанных с операционной деятельностью, в Группе осуществляются различные операции со связанными сторонами, связанные с инвестиционной и финансовой деятельностью, включая следующее:

- по состоянию на 30 июня 2011 г. заем Группы на общую сумму 60,000,000 тыс. тенге, был предоставлен связанной стороной АО «ФНБ «Самрук-Казына»;
- по состоянию на 30 июня 2011 г. и 31 декабря 2010 г. Группа разместила денежные средства на текущих и депозитных счетах в АО «Народный банк Казахстана», АО «Казкоммерцбанк», За шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2011 и 2010 гг. Группа признала финансовый доход по этим денежным средствам и банковским депозитам в сумме 510,952 тыс. тенге и 251,783 тыс. тенге, соответственно. Депозиты, размещенные в этих банках, включают следующее:

|  | 30 июня 2011 г.<br>(не аудировано) | 31 декабря<br>2010 г. |
|--|------------------------------------|-----------------------|
| <b>АО «Народный банк Казахстана»</b>   | <b>15,295,414</b>                  | <b>17,373,606</b>     |
| Денежные средства на текущих счетах и на депозитах со сроком погашения не более трех месяцев | 15,295,414                         | 4,040,189             |
| Депозиты со сроком размещения от 3 до 12 месяцев   | -                                  | 13,333,417            |
| <b>АО «Казкоммерцбанк»</b>   | <b>24,257,499</b>                  | <b>14,808,942</b>     |
| Денежные средства на текущих счетах и на депозитах со сроком погашения не более трех месяцев | 943                                | 7                     |
| Депозиты со сроком размещения от 3 до 12 месяцев   | 24,256,556                         | 14,808,935            |

### *Вознаграждение ключевому управленческому персоналу Группы*

По состоянию на 30 июня 2011 г. ключевой управленческий персонал состоит 11 человек, (на 30 июня 2010 г.: 7 человек). Вознаграждение ключевого руководства за 6 месяцев, закончившихся 30 июня 2011 и 30 июня 2010 гг., представлено следующим образом:

|                       | 30 июня 2011 г.<br>(не аудировано) | 30 июня 2010 г.<br>(не аудировано) |
|-----------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Заработная плата      | 59,631                             | 51,120                             |
| Социальные отчисления | 5,700                              | 4,494                              |
| Пенсионные отчисления | 5,517                              | 4,488                              |
| Подходный доход       | 5,179                              | 4,650                              |
| Социальный налог      | 543                                | 486                                |
| <b>Итого</b>          | <b>76,570</b>                      | <b>65,238</b>                      |